

NĀRODNĪ DIVADLO



V BUDOVĚ
TVŮROVA
DIVADLA

Ve čtvrtek dne 7. února 1974 v 19.00 hodin

PREMIERA

ISTVAN ORKENY

KOČIČÍ HRA

Tragikomedie o dvou dějstvích
Pielósi Frontiék Šter a Ida de Vies

REŽISÉR: GABOR SZIKELY J. h.

VYTVARNĚK SCENY: zastupující umělec OLDŘICH ŠIMÁČEK

VYTVARNĚK KOSTÝMŮ: JIŘIŠKA HRŠCHOVA

DRAMATURG: JIŘI LEXA

ASISTENT REŽISERA: MIKULÁŠ MARTON* a EDUARD PAVLIČEK

■
Paní Erli Orbánová zastupující umělkyně Dana Medická
Olivia, její sestra zastupující umělkyně Vlasta Fabianová
Ilona, její dcera Noémiá Osajová
Mí, šovinista Miroslav Dobeš
Pavla Krasová zastupující umělkyně Vlasta Matulová
Mylka, sousedka paní Orbánové Jaroslava Trosňková
Viktor Malinč, operní pěvec v paní zastupující umělec Jiří Sovák
Adeláida Brucknerová, Viktorova matka zastupující umělkyně Marie Oldřová
Čičák Jan Rašica J. h.

■
Představení řídí: Eduard Pavlíček

Text sleduje: Bedřich Urych

Scénář vedoucí orchestru Frontiék Šterup a kolektivem

Vedoucí strojnůž: Ladislav Kouč

Zvuk: Milan Pačák a kolektivem

* peduková DAMU

Po zhlédnutí není dovolen přístup do hlediště – Patnáctiminutová přestávka po prvním dějství

Konec o 21.45 hod. – Mládeži do 15 let nepřístupno

Zítř v pátek dne 8. února 1974 v 19.00 hodin KOČIČÍ HRA



Ve čtvrtek dne 7. února 1974 v 19.00 hodin

PREMIERA

ISTVÁN ÖRKÉNY

KOČIČÍ HRA

Tragikomedie o dvou dějstvích

Přeložili František Stier a Ida de Vries

REZISÉR: GABOR SZÉKELY J. h.

VÝTVARNÍK SCÉNY: zasloužilý umělec OLDŘICH ŠIMÁČEK

VÝTVARNÍK KOSTÝMŮ: JINDŘIŠKA HIRSCHOVA

DRAMATURG: JIRÍ LEXA

ASISTENT REZISÉRA: MIKULÁŠ MÁRTON* a EDUARD PAVLIČEK

■

Paní Erži Orbánová	zasloužilá umělkyně Dana Medřická
Gizela, její sestra	zasloužilá umělkyně Vlasta Fabianová
Ilona, její dcera	Naděžda Gajerová
Jóži, Ilonin manžel	Miroslav Doležal
Pavla Krausová	zasloužilá umělkyně Vlasta Matulová
Myška, sousedka paní Orbánové	Jaroslava Tvrzníková
Viktor Molnár, operní pěvec v penzi	zasloužilý umělec Jiří Sovák
Adelaida Brucknerová, Viktorova matka	zasloužilá umělkyně Marie Glázrová
Číšník	Jan Řeřicha J. h.

■

Představení řídí: Eduard Pavliček

Text sleduje: Bedřich Ulrych

Svlíčí vedoucí osvětlovač František Soukup s kolektivem

Vedoucí strojmístr: Ladislav Kout

Zvuk: Milan Pacolt s kolektivem

* posluchač DAMU

Po zahájení není dovolen přístup do hlediště – Patnáctiminutová přestávka po prvním dějství

Konec o 21.45 hod. – Mládeži do 15 let nepřístupno

Zítř v pátek dne 8. února 1974 v 19.00 hodin KOČIČÍ HRA

Főv operett színház, Budapest 1.10.1979 19,00

ORKÉNY ISTVÁN:

MACSKAJÁTÉK

Tragikomédia két részben

Fordította: Frantisek Stier és Ida de Vries

SZEREPLŐK:

Orbánné	DANA MEDRICKÁ, érd. műv.
Giza	VLASTA FABIANOVÁ, érd. műv.
Ilus	NADEZDA GAJEROVÁ
Józi	MIROSLAV DOLEZAL
Paula	VLASTA MATULOVÁ, érd. műv.
Egérke	JAROSLAVA TUREŽNIKOVÁ
Cserményi (a cseh fordításban Molnár) Viktor ...	Luba Skořepová SZÉKELY GÁBOR Jiří Sovák
Bruckner Adalaida	MARIE GLÁZROVÁ, érd. műv.
Pincér	EDUARD PAVLÍCEK

Díszlettervező: OLDRICH SIMÁCEK, érd. műv.

Jelmeztervező: JINDRIŠKA HIRSCHOVÁ

A rendező munkatársa:

MIKULÁS MARTON és EDUARD PAVLÍCEK

Rendező: SZEKELY GÁBOR, m. v.

A Macskajátékot Orkény István eredetileg filmnovellának írta, de végülis előbb mutatták be színpadon. A Szolnoki Szigligeti Színházban Székely Gábor állította színpadra a darabot, majd nem sokkal később megrendezte a Pesti Színházban is. Orbánné és Giza története ezzel elindult a siker útján. Játsszották többek között Moszkvában, Varsóban, Bécsben, Párizsban, Londonban. A Prágai Nemzeti Színház 1973-ban mutatta be a Macskajátékot; a nagysikerű előadás rendezője vendégként Székely Gábor volt.

NÁRODNÍ DIVADLO v Tylově divadle

V sobotu dne 11. prosince 1982 ve 14.00 hodin

ISTVÁN ORKENY

Kočí hra

Tragikomedie o dvou dějstvích. Přeložil František Štěr o Ida de Vries

REŽISÉR: GABOR SZÉKELY J. h.

VYTVAŘENÍ SCÉNY: zasloužilý umělec OLDŘICH ŠIMÁČEK

VYTVAŘENÍ KOSTÝMŮ: zasloužilá umělkyně EUDRIKA HERŠCHOVA

DRAMATURG: JIŘÍ LEXA

ASISTENT REŽISÉRA: MIKULAS MARTON a EDUARD PAVLIČEK

Pani Eli Orbánová	zasloužilá umělkyně Dana Medická
Gréta, její sestra	zasloužilá umělkyně Vlasta Fajstová
Ilona, její dcera	Nežalová Újváryová
Júli, Ilonin manžel	zasloužilý umělec Miroslav Dolžal
Pavla Krásová	zasloužilá umělkyně Vlasta Matulová
Milka, snušenka pani Orbánové	Luba Skalářová
Viktor Malin, eporní pánec v panzi	Soběšlav Šech
Aldárida Brucknerová, Viktorova milka	zasloužilá umělkyně Marie Orlárová
Čičuk	Eduard Pavlíček

Představení řídí Wanda Váňková

Text sleduje: Jitka Vavříková

Zvuk: Milan Páczl s kolektivem

Pe sňhájení není dovolen přístup do hlediště — Penzistiminetová přístavka po první dějství

Vstup do hlediště jen ve společenském oblečení

Konec v 17.00 hod. — Mládeži do 15 let nepřístupno

Zítra v neděli dne 12. prosince 1982 ve 14.00 hodin **DAMA SKRÍTEK**
a v 19.00 hodin **MATKA**

V sobotu dne 11. prosince 1982 ve 14.00 hodin

ISTVÁN ÖRKÉNY

Kočí hra

Tragikomedie o dvou dějstvích. Přeložili František Stier a Ida de Vries

REŽISÉR: GÁBOR SZEKELY j. h.

VÝTVARNÍK SCÉNY: zasloužilý umělec OLDRICH SIMÁČEK

VÝTVARNICE KOSTÝMŮ: zasloužilá umělkyně JINDRIŠKA HIRSCHOVA

DRAMATURG: JIRÍ LEXA

ASISTENT REŽISERA: MIKULÁS MARTON a EDUARD PAVLIČEK

Paní Erži Orbánová	zasloužilá umělkyně Dana Medřická
Gizela, její sestra	zasloužilá umělkyně Vlasta Fabiánová
Ilona, její dcera	Naděžda Gajerová
Jóži, Ilonin manžel	zasloužilý umělec Miroslav Doležal
Pavla Krausová	zasloužilá umělkyně Vlasta Matulová
Mýška, sousedka paní Orbánové	Luba Skořepová
Viktor Molnár, operní pěvec v penzi	Soběslav Sejk
Adelaida Brucknerová, Viktorova matka	zasloužilá umělkyně Marie Glázrová
Číšník	Eduard Pavlíček

Představení řídí: Wanda Váilková

Text sleduje: Jitka Vavříková

Zvuk: Milan Pacolt s kolektivem

Po zahájení není dovolen přístup do hlediště — Patnáctiminutová přestávka po prvním dějství

Vstup do hlediště jen ve společenském oblečení